

Mary, Undoer of Knots Parish

December 10, 2023



2ND SUNDAY
OF ADVENT

“One mightier than I
is coming after me.”
- Mk 1:7a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

Druga Niedziela Adwentu

10 grudnia 2023

St. Constance Church

5843 W. Strong St., Chicago, IL 60630
Ph: (773) 545-8581 | Fax: (773) 545-0227
Office email: strectory@gmail.com
Website: maryundoerofknots.org

Mass Schedule

MONDAY TO SATURDAY 8:00am
SATURDAY 4:00pm (Sunday Vigil Mass)
SUNDAY 7:30am & 10:30am

**KOŚCIÓŁ ŚW. KONSTANCJI
ROZKŁAD MSZY ŚW.**

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 7:00pm
NIEDZIELA 9:00am 12:30pm 7:00pm

St. Robert Bellarmine Church

4646 N. Austin Ave., Chicago, IL 60630
Ph: (773) 777-2666 | Fax (773) 777-2770
Office email: rectory@srb-chicago.org
Website: maryundoerofknots.org

Mass Schedule

MONDAY TO SATURDAY 8:30am
SATURDAY 5:15pm (Sunday Vigil Mass)
SUNDAY 9:00am and 12:00 noon

Novena to Our Lady of Perpetual Help
Followed by Benediction.

First Tuesday of the month at 6:30 pm

MASS INTENTIONS - St. Constance

Monday, December 11	<i>Saint Damasus I, Pope</i>
8:00am Eng	+ Mieczysław Strycharz
7:00pm Pol	Intencje Specjalne
Tuesday, December 12	<i>Our Lady of Guadalupe</i>
8:00am Eng	+ Poor Souls in Purgatory
7:00pm Pol	Intencje Specjalne
Wednesday, December 13	<i>Saint Lucy, Virgin and Martyr</i>
8:00am Eng	
7:00pm Pol	Intencje Specjalne
Thursday, December 14	<i>Saint John of the Cross, Priest and Doctor of the Church</i>
8:00am Pol	+ Poor Souls in Purgatory
7:00pm Pol	Intencje Specjalne
Friday, December 15	
8:00am Eng	+ Poor Souls in Purgatory
7:00pm Pol	Intencje Specjalne
Saturday, December 16	
8:00am Eng	+ William Seils
4:00pm Eng	+ James J. Rowan
	+ Deceased Members of Mittelbrun & Rowan Family
6:00pm Pol	Nabożeństwo Straży Honorowej
Sunday, December 17	THIRD SUNDAY OF ADVENT
7:30am Eng	Grazyna z Rodziną
9:00am Pol	+ Teresa Zajac
	+ Monika i Wacław Hiero
	+ Rozalia i Franciszek Giera
	+ Jan i Amelia Niewiarowski
	+ Wojciech Komperda
	+ Józef Zegar
	+ Zofia i Stanisław Bachula
	+ Anna i Wincenty Ziółkowski
	+ Wacława Milewski Cichoń
	+ Bogdan Kędzior
	+ Harriet Watkins
	+ Agnieszka Firoosz
	+ Tony Sidor
10:30am Eng	Lucyna Jurkowska z Rodziną
	Stanisław Abratanski z Rodziną
	Roman o Boże błogosławieństwo
	Ewa i Andrzej z Rodziną
	o Boże błogosławieństwo
	+ Maria Sokołowski
	+ Helena i Leopold Majka
	+ Harriet Watkins
	+ Tadeusz Dzierozynski
	+ Wacław i Monika Hiero
	+ Stanisława Krembuszewski
	+ Stefania Tomasik
	+ Józef i Władysława Szymański
	+ Tadeusz Kupka-Irski
	+ Mark Sowa
	Sophie Pacyk i syn Jan o zdrowie
	i Bożą opiekę
	Wolontariuszy pomagających
	w naszej Parafii
	Parafian i Dobrodziejów
7:00pm Pol	

WELCOME TO MARY, UNDOER OF KNOTS PARISH**ST. CONSTANCE & ST. ROBERT BELLARMINE CHURCH**

We welcome you into our community. If you would like to join our parish, please pick up a registration form in the vestibule, stop by the rectory office or download a form from our website. We can also mail you the registration form. Complete the registration form and place it in the collection basket or drop it off at the rectory office.

Registration is an important step of being part of any parish. Not only do you become a member of the community but it is especially important at times such as baptism, 1st communion, confirmation, matrimony, during an illness or at the time of death. We welcome you to our parish.

WITAJ W PARAFII MARYI ROZWIĄZUJĄCEJ WĘZŁY**KOŚCIÓŁ ST. KONSTANCJI I ŚW. ROBERTA BELLARMINA**

Witamy Cię w naszej społeczności. Jeżeli chcieliby Państwo zostać naszymi parafianami, prosimy o zabranie formularza rejestracyjnego z przedsiönka kościoła, odwiedzenie biura parafialnego lub pobranie formularza z naszej strony internetowej. Możemy również przesłać Państwu formularz rejestracyjny pocztą. Po wypełnieniu formularza rejestracyjnego prosimy o przyniesienie go do biura parafialnego, wrzucenie do koszyka niedzielnej kolekty lub wysłania go pocztą.

Rejestracja jest ważnym krokiem przynależności do każdej parafii. Stajesz się nie tylko członkiem wspólnoty, ale jest to szczególnie ważne w chwilach takich jak chrzest, pierwsza komunia, bierzmowanie, zawarcie małżeństwa, w czasie choroby czy w chwili śmierci. Zapraszamy do naszej parafii.

Nie będzie mszy św. w jęz. polskim 18 GRUDNIA O GODZINIE 7:00PM (będziemy dekorować kościół na święta Boże Narodzenia).

W tym dniu msza św. w jęz. polskim zostanie odprawiona o godz. 8:30 rano.

There will be no mass in Polish language December 18 at 7:00pm (We will be decorating the church for Christmas)

DEAR PARISHIONERS,

If you want the intention of the Holy Mass published in the bulletin, please order it at the parish office 4 weeks in advance.

DRODZY PARAFIANIE,

Jeśli pragniecie, aby intencja Mszy Św. ukazała się w biuletynie, należy ją zgłosić do biura 4 tygodnie wcześniej.

Confession Schedule/Spowiedź Św.

St. Constance Church/ Kościół Św. Konstancji

TUESDAYS/ WTORKI: 6:00pm - 7:00pm

SATURDAYS/ SOBOTY: 3:00pm - 3:45pm

St. Robert Bellarmine Church

SATURDAYS: 4:30pm - 5:00pm

MASS INTENTIONS - St Robert

Monday, December 11 8:30 am	<i>Saint Damasus I, Pope</i> + Howard Lafin + Walter Niemiec + Dianne Hoff
Tuesday, December 12 8:30 am	<i>Our Lady of Guadalupe</i> + Frank Polheber
Wednesday, December 13 8:30 am	<i>Saint Lucy, Virgin and Martyr</i> + Pennamma Joseph (anniv)
Thursday, December 14 8:30 am	<i>Saint John of the Cross, Priest and Doctor of the Church</i> + Sean Lucey
Friday, December 15 8:30 am	+ Aley Kuruvilla (anniv) + Bobby Scanlon
Saturday, December 16 8:30 am 5:15 pm	+ Bernice & Eugene Gaskin + Barbara Mrozek
Sunday, December 17 9:00 am 12:00 pm	THIRD SUNDAY OF ADVENT The Lowery Family + Cathy Gullang + David Romano + Conrado De Guzman + Nick Nardella + Carl Loscuito + Conrad Velasquez

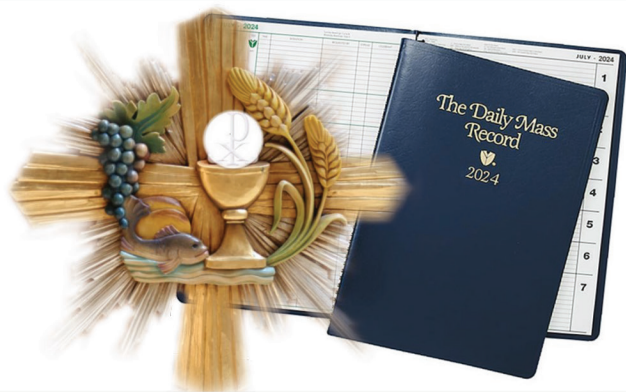
**PRAY FOR OUR SICK
MÓDLMY SIĘ ZA OSOBY CHORE**

Stanisław Abratański	Maria Johnson
Maria Antosz	Donald Keegan
Edward Bastian	Barbara Kilton
Elaine Beatovic	Jan Kozan
Aleksandra Bielska	Kazimierz Koziol
Barbara Broecker	Ralph Kudsk
Linda Christensen	Veronica Lisowski
Carol Das-Poole	Krystyna Majka
Ellie Denz	Helen Mittelbrun
Jerzy Dudek	Sr. Mary Bridget Murphy
Terry Finn	Patricia O'Keefe
Janina Gawel	Joel Pasowicz
Constance Grodecki	Arlene Placek
Zenon Grodecki	Lorraine Placek
Josefina Hernandez	Franciszka Purchla
Ray Hoffelt	Dolores Purtell
Ray Hohmeier	Joel Stefka
Michelle Hohmeier-Ryan	Wilson Torres
Shirley Houren	Joann Trentadue
Maria Lourdes Jose	James Van Vliet
Michael James	

... and all those in our Book of intentions and on the Parish app

Please call our office to update the Sick List published in our bulletin.

Prosimy aby dzwonić do biura parafialnego w celu uaktualnienia Listy Chorych w naszym biuletynie.

**The Book of Mass Intentions
is open for 2024**

Please stop by or call the parish office to have a Mass said for your loved ones or a particular intention. Mass intentions are available for all days. Intencje mszy świętej na rok 2024 można zamawiać w biurze parafialnym.

Mass for children in Advent.

ADWENT**RORATY dla dzieci**

PONIEDZIAŁEK
11, 18 grudnia, godz. 7 pm

Przyjdź z **LAMPIONEM!**



Naszym specjalnym **GOŚCIEM** będzie **Wysłannik Boga**, który przychodzi na ziemię do ludzi z "Misją Specjalną".

ZAPRASZAMY

**NABOŻEŃSTWO STRAŻY HONOROWEJ
NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA
I NIEPOKALANEGO SERCA MARYI ODBĘDZIE
SIĘ 16 GRUDNIA O GODZ 6:00 WIECZOREM
W PARAFII MARYI ROZWIĄZUJĄCEJ WĘZŁY,
W KOŚCIELE ŚW. KONSTANCJI.**

Straż Honorowa Najświętszego Serca Pana Jezusa jest odpowiedzią wrażliwych serc na skargę Pana



Jezusa skierowaną do apostołów w Ogrodzie Oliwnym: "Czy nie mogliście czuwać jednej godziny ze Mną". Jej członkowie starają się poświęceniem i miłością pocieszać Serce Pana Jezusa napełnione boleścią z powodu zapomnienia, niewdzięczności i grzechów całego świata. Do udziału w tym pięknym nabożeństwie bardzo serdecznie zaprasza: Ks. Andrzej Izyk, Dyrektor Straży Honorowej NSPJ

(Devotion to the Sacred Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary—December 16, at 6pm)

ADORATION SCHEDULE

ST. ROBERT BELLARMIANE CHURCH EVERY THURSDAY

8:00am - Rosary
8:30am - Holy Mass
9:00am - Exposition of the
Blessed Sacrament
12:30pm - Divine Mercy Chaplet
1:00pm - Benediction



ST. CONSTANCE - EVERY TUESDAY ŚW. KONSTANCJA - W KAŻDY WTOREK

7:30am - Rosary (English)
8:00am - Holy Mass (English)
12:00pm - Exposition of the Blessed Sacrament
3:00pm - Divine Mercy Chaplet (Polish)
6:00pm-7:00pm - Confession (English & Polish)
6:30pm - End of exposing of the Blessed Sacrament
7:00pm - Holy Mass (Polish)

7:30am - Różaniec (English)
8:00am - Msza Święta (English)
12:00pm - Wystawienie Najświętszego Sakramentu
3:00pm - Koronka do Bożego Miłosierdzia (Polish)
6:00pm-7:00pm - Spowiedź (English & Polish)
7:00pm - Msza Święta (Polish)

2023 Annual Catholic Appeal through 11/19/2023 Mary, Undoer of Knots Parish

- Donor Count **324**
- 2023 Goal **\$74,187.87**
- Amount Pledged to date **\$64,233.00 !!!!**
- Amount Paid to date **\$61,518.00**
- Balance Due **\$2,705.00**

Again to compare, **388 parishioners** donated to the 2022 Annual Catholic Appeal. One more month to match last year's donor participation, meaning we will likely exceed our goal! **We have exceeded 2022's pledged amount of \$ 63,452!!!** Thank you so much!

If you haven't yet pledged, gifts and pledges can be made throughout 2023 using the ACA envelopes in the vestibule, which can be placed in the collection basket or dropped off at the parish office. Parishioners can also visit annualcatholicappeal.com to make gifts online.

Pledge amounts exceeding the annual goal are **returned 100%** to the parish. (**Note:** parishes are **NOT** required to make up any shortfall between the goal amount and total pledged.)

Thank you so much for your generosity!
Marty Bracco, Director of Operations

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WALKING
ON THE ROAD
WITH JESUS



2023 Annual Catholic Appeal

annualcatholicappeal.com

CHRISTMAS 2023

Mass Schedule

BOŻE NARODZENIE 2023

Rozkład Mszy św.



ENGLISH MASSES

Msze Św. w języku angielskim

CHRISTMAS EVE

SUNDAY, DECEMBER 24

St. Robert Bellarmine (SRB)

4:00pm - Family Mass

10:00pm - Christmas Carols

10:30pm - Mass

St. Constance Church (STC)

4:00pm - Family Mass

CHRISTMAS DAY

MONDAY, DECEMBER 25

(STC) 7:30am, 10:30am

(SRB) 9:00am, 12:00pm

SAINT STEPHEN, THE MARTYR

TUESDAY, DECEMBER 26

(STC) 8:00am

(SRB) 8:30am

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

SUNDAY DECEMBER 31

(STC) 7:30am, 10:30am

(SRB) 9:00am, 12:00pm

SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD VIGIL MASS

(SRB) 4:00pm

SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD

MONDAY, JANUARY 1, 2024

(SRB) 9:00am

(STC) 10:30am

MSZE ŚW. W J. POLSKIM

w kościele św. Konstancji

Polish Masses at St. Constance Church

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA

NIEDZIELA, 24 GRUDNIA

8:30pm - śpiew kolęd

9:00pm - Pasterka Rodzinna

11:30pm - śpiew kolęd

12:00am (o północy) - Pasterka

BOŻE NARODZENIE

PONIEDZIAŁEK, 25 GRUDNIA

9:00am, 12:30pm

*Nie będzie mszy św. o godz. 7pm

UROCZYSTOŚĆ ŚW. SZCZEPANA

WTOREK, 26 GRUDNIA

9:30am, 7:00pm

ŚWIĘTO ŚWIĘTEJ RODZINY JEZUSA, MARYI I JÓZEFA

NIEDZIELA, 31 GRUDNIA

9:00am, 12:30pm, 7:00pm

UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI

PONIEDZIAŁEK, 1 STYCZNIA 2024

9:00am, 12:30pm, 7:00pm

CONFESSION (BILINGUAL) SPOWIEDŹ ŚW.

St. Robert Bellarmine Church

Monday, December 18 – 6:00pm-8:00pm

St. Constance Church

Tuesday, December 19 – 6:00pm-8:00pm

Wtorek, 19 grudnia – 6:00pm-8:00pm

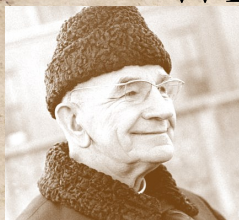


**ZAPRASZAMY NA
REKOLEKCJE ADWENTOWE**
Nauki rekolekcyjne wygłosi
ks. Maciej Fleszar - Misjonarz z Afryki
ROZPOCZĘCIE - 13 GRUDNIA
(środa) o godz. 7:00pm
14 i 15 GRUDNIA - 9:30am i 7:00pm

Ksiądz Maciej Fleszar jest kapłanem diecezji tarnowskiej. Pochodzi z Parafii Chrystusa Dobrego Pasterza w Tarnowie. Pracował w Zaborowie oraz w Ochotnicy Dolnej. Od dziewięciu lat pracuje na misjach w Republice Kongo, a od siedmiu lat, przy współpracy rodaków z Polski i z USA, buduje Sanktuarium św. Jana Pawła II, które usytuowane jest w jednej z ubogich dzielnic stolicy tego kraju. W planie tego sanktuarium znajduje się szkoła zawodowa, przychodnia lekarska oraz kościół parafialny. Jego "misją specjalną" jest rozpowszechnianie orędzia Matki Bożej z Kibeho, i temu właśnie orędziu poświęcone będą tegoroczne rekolekcje adwentowe w kościele św. Konstancji.

POLISH ADVENT MISSION

WIECZÓR



Z Czcigodnym Sługą Bożym
**Ojcem Ignacym
Posadzkiem TChr**

Założyciel Sióstr Misjonek Chrystusa Króla
Współzałożyciel Towarzystwa Chrystusowego

„Adwent budzi ze snu. Ciągła odnowa życia.”

Kościół Trójcy Świętej

1118 North Noble Street, Chicago

Niedziela, 17 grudnia 2023 r.

3:00 pm Godzina Święta

Prowadzą Siostry Misjonarki

4:00 pm **EUCHARYSTIA**

ZAPRASZAMY

Ks. Proboszcz Andrzej Totzke, SChr
oraz

Siostry Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii

Króluj nam Chryste!

Adoration and Mass at the Holy Trinity Church, Chicago
for beatification of Fr. Ignacy Posadzki.

Zaproszenie na Sylwestra
Niedziela, 31 Grudzień 2023
8:00 wieczorem



Handzel Center

5864 W. Ainslie Street, Chicago

Zarząd Klubu Polonia wraz z Kapłanem
Ks. Robertem Lojek, zapraszają
na bal Sylwestrowy 2023/2024.

Cena biletu \$110.00 od osoby w tym obiad, zakąski,
chłopskie jądło, wino, szampan i wiele więcej.

Muzyczną oprawę zapewni znany i lubiany
zespół "Gwiazda Band" i DJ Jarek.

Po rezerwacji i sprzedaży biletów prosimy
dzwonić: (773) 612-6074 lub (773) 545-8581

NEW YEAR'S EVE INVITATION

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

December 2023

Dear Friends in Christ,

On the Second Sunday of Advent, our parishes will be conducting the Retirement Fund for Religious collection, an annual appeal that benefits nearly 25,000 elderly sisters, brothers, and religious order priests nationwide.

I am grateful for the significant influence that women and men religious, both past and present, have had on my own spiritual journey. I deeply appreciate their invaluable contributions to our diocese and the wider community. Perhaps you too have been touched by the kindness and guidance of an older religious who made a positive difference in your life.

We are called to recognize that many of our senior vowed religious have dedicated their lives to service, usually receiving little pay in return. Consequently, their religious communities face a shortage of retirement savings. Compounding this challenge are rising health-care costs and decreased income. Religious communities find it increasingly difficult to meet the day-to-day needs of aging members, including their medical expenses, nursing assistance and other necessities.

Your generous donations to the Retirement Fund for Religious provide vital financial support, enabling religious communities to care for their aging members.

I know you are frequently asked to support many worthy causes. I invite you to contribute what you can at masses the weekend of December 9-10. Most importantly, please keep all our men and women religious in your prayers. Rest assured that they are praying for you.

May God's abundant blessings be upon you and your loved ones during this Holy Season of Advent. With kind regards I remain,

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Grudzień 2023

Drodzy Przyjaciele w Chrystusie,

W drugą niedzielę Adwentu parafie naszej archidiecezji przeprowadzą kolektę na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych. Jest to doroczna zbiórka, z której skorzysta około 25,000 emerytowanych zakonników - siostr, braci i księży w całym kraju.

Jestem wdzięczny za znaczący wkład, jaki siostry zakonne i zakonnicy, zarówno w przeszłości, jak i obecnie, mieli i mają na moją duchową drogę życia. Głęboko doceniam ich ogromny wkład w życie naszej diecezji i szerszej społeczności. Być może i Ty znasz jakiegoś starszego zakonnika lub zakonnicę, którzy przyczynili się do pozytywnej zmiany w Twoim życiu.

Musimy pamiętać, że wielu naszych starszych zakonników poświęciło swoje życie służbie innym, zwykle otrzymując w zamian niewielkie wynagrodzenie. W związku z tym obecnie ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających oszczędności emerytalnych. Rosnące koszty opieki zdrowotnej i spadek dochodów polegają wyzwaniem, jakim jest zaspokojenie codziennych potrzeb związanych ze zdobywaniem leków, pomocą pielęgniarską i innymi potrzebami.

Wasze hojne ofiary na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych zapewnią istotne wsparcie finansowe i umożliwią wspólnotom zakonnym opiekę nad ich starzejącymi się członkami.

Rozumiem, że często bywacie proszeni o wsparcie wielu szczytnych celów. Zachęcam Was, aby podczas Mszy świętych celebrowanych w weekend 9- 10 grudnia złożyli taką ofiarą, na jaką Was stać. Przede wszystkim proszę o modlitwę o błogosławieństwo Boże dla wszystkich naszych zakonników i zakonnic. Bądźcie pewni, że oni modlą się za Was.

Niech Boże błogosławieństwo obficie spłynie na Ciebie i Twoich bliskich w tym świętym czasie Adwentu. Z serdecznymi pozdrowieniami pozostaję,

Szczere oddany Wam w Chrystusie,

Archiobiskup Chicago



Please give to those who
have given a lifetime.

Retirement Fund for Religious

Please donate at your local parish or by mail at:

National Religious Retirement Office

3211 Fourth Street NE

Washington DC 20017-1194

Make check payable to Retirement Fund for Religious.

retiredreligious.org

Visit retiredreligious.org/2023photos to meet the religious pictured.

©2023 United States Conference of Catholic Bishops, Washington DC • All rights reserved • Photo: Jim Judkins



MUSIC MINISTRY

The purpose of the Music Ministry at Mary, Undoer of Knots parish is to enhance liturgy through song, so that all parishioners can have a prayerful and meaningful experience.

All are welcome to join! A love of music is the only requirement. A variety of groups are available including cantors. We will now have a combined choir of St. Constance and St. Robert Bellarmine members.

WE MEET ON WEDNESDAYS AT 7:30PM.

The rehearsals take place at St. Constance in the Rectory Basement. The choir season begins mid September and ends with the feast of Pentecost, usually the end of May or early part of June.

SEEKING CANTORS AND INSTRUMENTALISTS!

We welcome singers and musicians who can play flute, trumpet, string instruments for our masses at St. Constance or St. Robert Bellarmine campuses.

Please contact mblecka@archchicago.org.

HAND BELL CHOIR

We are looking for those who are interested in learning to play Hand Bells. Hand Bells add such a beauty to the music that is played at mass! If you are interested, please contact mblecka@archchicago.org.

Simbang Gabi

A Filipino Advent Mass Tradition

Mary Undoer of Knots
St Robert Bellarmine Church
4646 N. Austin Ave.
Chicago, Illinois 60630

December 15, 2023
7:00 pm

Celebrant: Father Xamie Reyes
Concelebrant: Father Robert Lojek

**MALIGAYANG
PASKO!**

For more information please call:

Ogie & Riza Cave (773) 852-1401
Lou & Efren Jose (773) 895-7521
Dan & Emy Santillan (773) 968-8076
Marylyn & Stephen Young (773) 875-6162

SAINTS OF THE WEEK- ŚWIĘCI TYGODNIA

DECEMBER 11 - ST. DAMASUS I

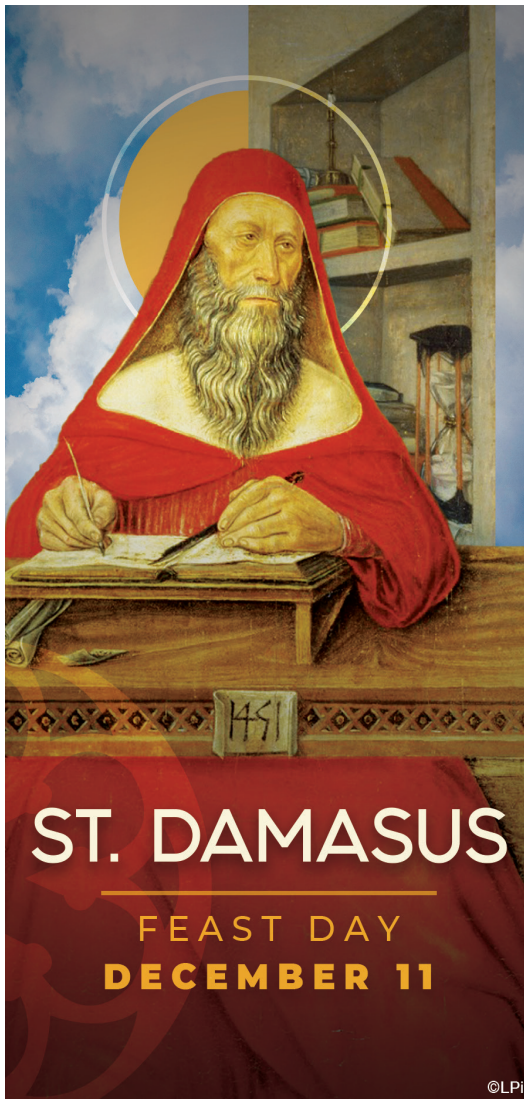
Saint Damasus served as bishop of Rome for 18 years as Pope Damasus I (366-384). He had to endure significant controversy early in his pontifical reign when a factional group of bishops insisted that their chosen claimant, Ursinus, was the true pope. Both sides resorted to violence before the issue was decided in favor of Damasus. He went on to make the unification of the Church a central focus of his papacy and fervently fought to counter any division caused by the many heretical teachings of his time.

While he was pope, Christianity was declared the official religion of the Roman Empire and Rome's authority in the Church was decided by a synod that Damasus called in 382. This synod established Rome as the direct descendant of the Church founded by the apostle Saint Peter, the apostolic see, and put an end to confusion stemming from Constantinople, which some were already calling 'The New Rome'.

To further unify the Church, Damasus introduced Latin as the principle liturgical language and commissioned his secretary, Saint Jerome, to compile and revise the various translations of the Bible into one official translation to be used by the entire Church: The Latin Vulgate. This successfully preserved the original Scriptures by making them more accessible to the average Christian.

A writer and poet himself, Saint Damasus lives on in history through his many epigrams and verse inscriptions that can be found on the Roman catacombs that he restored during his papacy. Saint Jerome described his friend, Pope Damasus, as being "an incomparable person, learned in the Scriptures, a virgin doctor of the virgin Church, who loved chastity and heard its praises with pleasure."

11 GRUDNIA- ŚW. DAMAZY I



Święty Damazego służył jako biskup Rzymu przez 18 lat jako papież Damazego I (366-384). Na początku swoich pontyfikalnych rządów musiał znosić poważne kontrowersje, gdy frakcyjna grupa biskupów nalegała, aby ich wybrany pretendent, Ursinus, był prawdziwym papieżem. Obie strony uciekły się do przemocy, zanim sprawa została rozstrzygnięta na korzyść Damazego. Damazjusz sprawił, że zjednoczenie Kościoła stało się głównym celem jego pontyfikatu i gorliwie walczył z wszelkimi podziałami spowodowanymi przez wiele heretyckich nauk jego czasów.

Gdy był papieżem, chrześcijaństwo zostało ogłoszone oficjalną religią Imperium Rzymskiego, a władza Rzymu w Kościele została ustalona przez synod zwołany przez Damazego w 382 roku. Synod ten ustanowił Rzym bezpośrednim potomkiem Kościoła założonego przez apostoła św. Piotra, stolicy apostołskiej, i położył kres zamieszaniu wynikającemu z Konstantynopola, który niektórzy już nazywali "Nowym Rzymem".

Aby jeszcze bardziej zjednoczyć Kościół, Damazjusz wprowadził łacinę

jako główny język liturgiczny i zlecił swojemu sekretarzowi, świętemu Hieronimowi, skompilowanie i zrewidowanie różnych tłumaczeń Biblii w jeden oficjalny przekład, który miał być używany przez cały Kościół: Wulgatę Łacińską. W ten sposób udało się zachować oryginalne Pismo Święte, czyniąc je bardziej dostępnym dla przeciętnego chrześcijanina.

Jako pisarz i poeta, święty Damazjusz żyje w historii dzięki swoim licznym epigramatom i wierszowanym inskrypcjom, które można znaleźć w rzymskich katakumbach, które odrestaurował podczas swojego pontyfikatu. Święty Hieronim opisał swojego przyjaciela, papieża Damazego, jako "nieporównywalną osobę, uczoną w Piśmie Świętym, dziewiczego doktora dziewiczego Kościoła, który kochał czystość i z przyjemnością słuchał jej pochwał".

Welcome

to our new Resident Priest,
Reverend Stephen Opoku!

We are pleased to announce and welcome our new Resident Priest, Reverend Stephen Opoku, to the Mary Undoer of Knots community. Father Opoku arrived in Chicago from Ghana on November 9th, and is now living in the St. Robert Bellarmine campus rectory.

A lifelong Catholic, Rev. Opoku underwent his Priestly formation studies at St. Peter Regional Seminary in Ghana, and received his Theology degree in 2009. Consequently, he was ordained into Priesthood for the Archdiocese of Kumasi, Ghana on July 11, 2009. Since his ordination Rev. Opoku has been continuously engaged in his religious vocation in several parishes in his home country.

Rev. Opoku's main role now will be in the position of Catholic Priest at the Archdiocese of Chicago's Catholic Office of the Deaf, where he will be responsible for the pastoral ministry for the deaf community, visiting the sick and home bound in their homes and local hospitals.

Rev. Opoku will say Mass and perform other pastoral duties here at Mary Undoer of Knots Parish on a regular basis. In addition, he will say a weekly Mass at Blessed Maria Gabriela Parish on Chicago's West Side for the Ghanaian community and administer the Sacraments.

May our Heavenly Father bless Father Stephen in this important ministry.



Witamy

naszego nowego księdza rezydenta,
Wielebnego Stephen'a Opoku!

Mamy przyjemność powitać naszego nowego księdza rezydenta, wielebnego Stephena Opoku, we wspólnocie parafialnej Maryi Rozwiązującej Węzły. Ksiądz Stephen przybył do Chicago z Gany, 9 listopada i obecnie mieszka na plebanii u św. Roberta Bellarmine.

Jest Katolikiem od urodzenia. Formację kapłańską przeszedł w Regionalnym Seminarium św. Piotra w Ganie i uzyskał dyplom z teologii w 2009 roku. W związku z tym 11 lipca 2009 r. przyjął święcenia kapłańskie w Archidiecezji Kumasi w Ganie. Od czasu święceń ks. Opoku zaangażowany był - w życie religijne w kilku parafiach w swoim kraju.

Główną rolą ks. Opoku będzie teraz pełnienie funkcji katolickiego kapłana w Katolickim Biurze Głuchoniemych Archidiecezji Chicago, gdzie będzie odpowiedzialny za posługę duszpasterską dla społeczności głuchoniemych, odwiedzając chorych i niepełnosprawnych w ich domach i lokalnych szpitalach.

Ks. Opoku będzie regularnie odprawiał msze św. i wykonywał inne obowiązki duszpasterskie w parafii Maryi Rozwiązującej Węzły. Ponadto będzie odprawiał cotygodniową Mszę Świętą w parafii Bł. Marii Gabrieli na West Side w Chicago dla społeczności afrykańskiej i udzielał sakramentów.

Niech Bóg Księdza Błogosławi w powierzonym posłudze.



CHRISTIFIDELES AWARD

On Sunday, October 1, the Bishops of the archdiocese hosted the Christifideles award ceremony at Holy Name Cathedral. The award is given to Catholics around the archdiocese who have given a great example of service to their parish. Many of our parishioners fall into that category, but each year we can only nominate two from our parish, one from each church. This year, Veronica Lisowski and Chuchi Manno were our nominees. Veronica has been an active parishioner for many years. She has been a volunteer for many years at St. Robert Bellarmine.



She took care of all plants/flowers inside and outside of the church. She washed all of the altar server albs. If she saw something that needed to be done, she did it. Chuchi has been an active parishioner for many years. She has been very involved and active as a Lector, Eucharistic Minister, Prayer Group member, PPC member, counter and volunteer at St. Constance Church. She helps out at many events held at the parish. We congratulate Veronica and Chuchi as the Christifideles award recipients for Mary, Undoer of Knots Parish.

NAGRODA CHRISTIFIDELES

W niedzielę, 1 października, biskupi archidiecezji zorganizowali ceremonię wręczenia nagród Christifideles w Katedrze Świętego Imienia. Nagroda przyznawana jest katolikom z całej archidiecezji, którzy dali wspaniały przykład służby w swojej parafii. Wielu naszych parafian należy do tej kategorii, ale każdego roku możemy nominować tylko dwie osoby z naszej parafii, po jednej z każdego kościoła. W tym roku nominowani zostali Veronica Lisowski i Chuchi Manno. Veronica jest aktywną parafianką od wielu lat. Przez wiele lat była wolontariuszką w St. Robert Bellarmine. Dbła o wszystkie rośliny/kwiaty wewnątrz i na zewnątrz kościoła. Prała wszystkie alby ministrantów. Jeśli widziała coś, co należało zrobić, robiła to. Chuchi jest aktywną parafianką od wielu lat. Była bardzo zaangażowana i aktywna jako lektor, szafarz Eucharystii, członek Grupy Modlitewnej, członek PPC, licznik i wolontariusz w kościele św. Pomaga w wielu wydarzeniach organizowanych w parafii. Gratulujemy Veronice i Chuchi jako laureatom nagrody Christifideles dla parafii Maryi Rozwiązującej Węzły.



Mary Undoer of Knots Parish
YOUTH SO

SIOSTRA KAROLINA ZAPRASZA NA
SPOTKANIE DLA MŁODZIEŻY

SOBOTA, 16 GRUDNIA - 6 PM
KONWENT ŚW. KONSTANCJA

MEETING FOR YOUTH ON SATURDAY,
DEC 16TH AT 6PM IN ST. CONSTANCE CONVENT

MOVIE NIGHT

THE MESSINGERS
by Dallas Jenkins

PEOPLE MUST KNOW





ST. ROBERT BELLARMINE CHURCH FAMILY MASS

and blessing of the 1st Communion Prayer Books.

We invite all children and their parents to celebrate our monthly Family Mass on **Sunday, December 17 at 9:00 am in the church.** Candidates for First Communion 2024, please sit in the first pews.

MSZA RODZINNA DLA KANDYDATÓW DO 1SZEJ KOMUNII

FIRST COMMUNION PARENT'S MEETING AT ST. ROBERT BELLARMINE CHURCH



We would like to inform you that the Parent's meeting of children who will receive First Holy Communion this school year will take place on **December 12th (Tuesday) in Kernaghan Hall at 7:00pm.** The presence of all parents is obligatory. For more information, please call Sr. Anna Strycharz on (773) 934 7593.

Spotkanie dla rodziców dzieci przed I Komunią po angielsku w kościele św. Roberta Bellarmine

MEETING FOR CANDIDATES FOR CONFIRMATION



We would like to inform you that the meeting for Students who will receive Confirmation this school year will take place **on December 19th (Tuesday) in Kernaghan Hall (St. Robert Campus) at 7:00pm.** The presence of all candidates is obligatory. For more information, please call S. Anna Strycharz on: (773) 934 7593.

Hallow

Hallow is the **#1 Catholic app**

worldwide and includes 1,000 prayer sessions available for free, and over 10,000 audio-guided sessions in an upgraded premium subscription. Hallow is **designed to help you grow** closer to God and **develop a daily habit of prayer**, and includes **prayers for kids and families**, resources for mental health, **meditations** for sleep, **seasonal music**, **multiple languages** (including Spanish, Portuguese, and Polish!) daily trivia, podcast-style courses to learn more about faith, and more!

Register today by scanning the QR code here or visiting Hallow.com/pray to get started.

Zaproszenie do korzystania z katolickiej aplikacji **Hallow**, która przygotowała na czas Adwentu rozważania z dzieł C.S. Lewis.



PRAY EVERY DAY THIS

Advent

Our Parish has partnered with **Hallow** to encourage all parishioners to surrender it all this Advent season and prepare your heart for Jesus like never before with **readings from the works of C.S. Lewis**, voiced by award-winning actor and the voice of Aslan in the Narnia movies, **Liam Neeson. Jonathan Roumie and Sr. Miriam James Heidland, SOLT**, will guide us through **prayer and reflection** on these powerful writings **to prepare our hearts for Christmas** and rediscover the wonder of Christ's coming into this world and into our hearts.



Join us!

Giving Tree

As every year in our parish, we prepare a "Giving Tree". There are many people around us who need help. Please, be open to the needs of others, especially in this time of Christmas and do everything you can that there is nobody around us who is hungry, lonely or just poor. The smallest gift that comes from the heart is a big help for organizations that take care of people in need. On our Giving Tree, you will find many colorful ornaments. Each color represents a different organization with a list of things that are necessary to help others. At the same time, we ask you to remember about two important things about this project: All gifts must be new. All gifts are needed at Church on **December 11**. On this day, the gifts will be sorted and distributed to each of the organization.

Below is a list of organizations and the list of things that are needed. Thank you for your open heart and support in this unique project **The Families Next Door** – certificates: Walgreens, Jewel, CVS, Target, McDonald, Target, Subway.

Adopt a Student - The Religious Program asks for help in paying for religion for students in a difficult financial situation.

St. Joseph Home - requests Kleenex, washable nightclothes, socks, lightweight sweaters for women and men.

NOTE must be button up - no slipover clothing.

Home for Single Mothers - requests Pampers no.5,6, children shampoo, children soup, baby's cosmetics, paper towels, cleaning. **Program "Rachel"** requests Pampers no.1,2,3., children shampoo, children soap, baby's cosmetics, baby clothes.

Mission OLA and Christmas 2023! Kids wish list:

Girls: craft kits (sewing, beads etc.) jump ropes, fashion scarves, nice toiletries, lotion/ body wash simple/ inexpensive jewelry **Boys:** model plane/trains/cars toy cars/trucks

Either: basic sports equipment- ESPECIALLY basketballs, stuffed animals, coloring book with crayons or colored pencils, etch a sketch/ other drawing toys plastic toy animals, play science kits

Books (nonviolent, non-magic), play doctor/ play kitchen/ any play-grown- up toys

building toys- Legos/ erector set toys/ tinker toys nonviolent games, any other educational toys

push pop bubble fidget toys, Rubik cubes any fidget toys.

Missionary Sisters of Christ the King from Brazil are asking for financial support to purchase costumes for a folk band or donate them if someone has and does not use a folk costume for adults.

Children's and Youth Ministry - We ask donations for the Children's and Youth Ministry at our Parish. God bless you for all your help.

Świąteczne Drzewko Dobroci

Drodzy Parafianie. Jak co roku w naszej Parafii przygotowaliśmy „*Świąteczne Drzewko Dobroci*”. Wokół nas jest wiele osób, które potrzebują pomocy. Prosimy, otwórzcie się na potrzeby innych, aby w tym szczególnym czasie Świąt Bożego Narodzenia nie było wokół nas ludzi opuszczonych, samotnych czy po prostu biednych. Najmniejszy dar z waszej strony to wielka pomoc dla organizacji, które zajmują się ludźmi w potrzebie.

Na Drzewku Dobroci znajdziecie kolorowe ozdoby, każda z nich to apel różnych instytucji z wypisanymi prośbami, które czekają na pozytywny odzew z waszej strony. Prosimy, abyście zwrócili uwagę na dwa ważne punkty w tym programie:

❖ Wszystkie podarunki muszą być nowe.

❖ Prezenty prosimy przynieść do **11 grudnia 2023**. W tym dniu prezenty będą sortowane i dostarczone do poszczególnych organizacji.

Poniżej podajemy listę organizacji oraz rzeczy, do których kupna pragniemy Was zachęcić.

Bóg zapłać.

Rodziny mieszkające obok nas - proszą o certyfikaty do sklepów Walgreens, Jewel, McDonald, CVS, Target, Subway.

Zaadoptuj Ucznia- Program Religijny prosi o pomoc w opłacie religii uczniom w trudnej sytuacji materialnej.

Dom Św. Józefa - potrzebują odzież nocną, skarpetki, cienkie swetry dla kobiet i mężczyzn, chusteczki do nosa (Kleenex). Proszą o niekupowanie odzieży zakładanej przez głowę tylko zapinanej na guziki.

Dom Samotnej Matki - proszą o pampersy dla dzieci (rozmiary: 5, 6), kosmetyki dla dzieci, ręczniki papierowe, papier toaletowy środki czystości.

Program "Rachel" proszą o pampersy dla dzieci (rozmiary: 5, 6), kosmetyki dla dzieci ubranka dla niemowlaków.

Misja OLA i Świeta 2023! Lista życzeń dzieci:

Dziewczyny: zestawy do prac artystycznych (szycie, koraliki itp.), skakanki, modne szaliki, ładne przybory toaletowe, balsam/płyn do ciała

prosta/ niedroga biżuteria **Chłopcy:** modele samolotów/pociągów/samochodzików, samochodziki/cieżarówki

Albo: podstawowy sprzęt sportowy – ZWŁASZCZA piłki do koszykówki, pluszaki, kolorowanka z kredkami lub kredki, do robienia szkieł/inne zabawki do rysowania, plastikowe zabawki w zwierzęta, zestawy do zabawy naukowej

Książki (bez użycia przemocy, bez magii), zabawa w lekarza/zabawa w kuchnię/klocki Lego/zestaw zabawek dla majsterkowiczów/ gry bez

przemocy, wszelkie inne zabawki edukacyjne (push pop bubble zabawki typu fidget, kostki rubika).

Siostry Misjonarki Chrystusa Króla z Brazylii-proszą o wsparcie finansowe na zakup strojów dla zespołu ludowego lub przekazanie, jeśli ktoś ma i nie używa stroju ludowego dla dorosłych.

Duszpasterstwo Dzieci i Młodzieży - Prosimy o donację pieniężną na Duszpasterstwo Dzieci i Młodzieży przy naszej Parafii. Bóg zapłać za każdą pomoc.



ON BEING RIGHT BACK

© 2023 John B. Reynolds (jrwrites9@gmail.com)

Between watching Jack (my daughter's 2½-year-old) and Beau (Sarah's special-needs 9-month-old), I put in a lot of grandfather time. I remember a talking-head on TV not long ago saying that even if the parent/guardian makes mistakes and doesn't always do a given thing right--whatever that means--the child will remember that the parent/guardian was always close-at-hand. If nothing else, I'm close-at-hand.

But I made a serious mistake a few months ago. Sarah was still spending most nights with Beau at Lurie Children's, so she was gone. And Sarah's husband left for work after I arrived at 6:00 AM, so he was gone. My job was to be there for Jack when he woke up, hang with him, and then get him to Sarah's day-care person around 9:00 AM. Everything was going according to plan until we stepped out the front door.

Because that's when Jack told me that he wanted water. He has a little cup with a straw I keep in the car for him, but I knew I'd taken it into the house the day prior. I knew as well that if Jack came with me to get it, I'd lose time, and I was already running late. So precisely here is where I made my mistake. I told Jack--now sitting on the front porch--that I'd get the water. I also told him, "I'll be right back!"

It took me less than two minutes to find Jack's cup, fill it, and return, realizing enroute what I'd done. Sarah and Eric don't live on a busy street, and there is not much foot traffic in front of their house, but I left a two-year old unattended. Nothing happened, but I cringe thinking about what might have happened. "I'll be right back!" Fortunately, I found Jack where I left him. Thank goodness. And thank God.

And "I'll be right back" comes to mind quite specifically as I ponder today's second reading. Scholars generally agree that this Letter of Peter was authored by someone other than Peter, and that this someone later attributed the work back to the disciple. And quite a bit later. Per the footnote in my Book, "many think it is the latest work in the New Testament..." Maybe, but either way, the author seems to be holding onto the belief that the Parousia is close at hand. AKA, that *Jesus will be right back!*

In verses just before today's passage, pseudo-Peter writes "...in the last days scoffers will come to scoff...saying 'Where is the promise of his coming? When our ancestors fell asleep, everything has remained the same as it was from the beginning of creation.'" The scoffers are still scoffing. Let 'em. Because we know what pseudo-Peter tells us today: "...that with the Lord one day is like a thousand years and a thousand years like one day. The Lord does not delay...but he is patient with you, not wishing that any should perish but that all should come to repentance."

As Isaiah wrote it and as the evangelist Mark recalls it: "*Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way. A voice of one crying out in the desert: 'Prepare the way of the Lord, make straight his paths.'*" Christmas is coming. So is the Christ, either at The End Time, or at our own personal end times. And remember what Jesus said last week? "You do not know when the time will come." He *will* be right back. If Advent is all about preparing, then Isiah and Mark nailed it. Now is the time to prepare the way of the Lord.

PARISH DIRECTORY

PARISH STAFF:

Rev. Robert Lojek
Rev. Franciszek Florczyk
Rev. Andrzej Izyk
Rev. Scott Donahue
Mr. & Mrs. Jim Schiltz
Mr. & Mrs. Bill Frere
Mr. & Mrs. David Reyes
Mr. Martin Bracco

Mr. Eli Argamaso
Sr. Anna Strycharz
Mrs. Marie Blecka
Mrs. Grace Bajan
Sr. Karolina Szymkowiak

Ms. Mary Ann Furphy
Sr. Anna Kalinowska
Mrs. Barbara Donnelly

Mrs. Dorota Streck

Mr. Wayne J. Rybarczyk
Mr. Patrick Pfaller
Mr. Paul Karmowski

Pastor (773) 545 8581 Ext. 36

Associate Pastor

Resident (773) 726 3242

Resident

Dcn. Couple (773) 259 8261

Dcn. Couple (773) 777 2666

Dcn. Couple (773) 777-2666

Director of Operations

(773) 777 2666 x 208

Principal, SRB School

Director of Faith Formation - Ext. 40

Music Director - Ext. 37

Polish organist

Youth Ministry

& Communications Associate

Sacristan

Sacristan

Secretary Rectory@srb-chicago.org

St. Robert Bellarmine Rectory

Secretary - strectory@gmail.com

St. Constance Rectory Ext. 0

Maintenance 312-576-7627

Maintenance

Maintenance

ST ROBERT BELLARMINE CHURCH RECTORY HOURS:

Phone: (773) 777-2666 Fax (773) 777-2770

Monday - Friday

8:00am - 4:30pm (lunch from 12:00pm - 1:00pm)

Saturday, Sunday - closed

FAITH FORMATION OFFICE

6036 West Eastwood Avenue Phone: (773) 934 7593

ST. ROBERT BELLARMINE SCHOOL

6036 West Eastwood Avenue Phone: (773) 725 5133

Mr. Eli Argamaso, Principal eargamaso@archchicago.org

SRB School Office Schooloffice@srb-chicago.org

ST. CONSTANCE CHURCH

RECTORY HOURS / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581 ext. 0

MONDAY, TUESDAY, THURSDAY

PONIEDZIALEK, WTOREK, CZWARTEK

8:30am - 5:00pm (lunch from 12:00pm - 1:00pm)

Wednesday, Friday, Saturday, Sunday - closed

Środa, Piątek, Sobota, Niedziela - zamknięte

W środę i piątek proszę dzwonić do biura parafialnego kościoła św. Roberta Bellarmine

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St. Phone: (773) 283 2311

FAITH FORMATION PROGRAM

PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St. Phone: (773) 545 8581 ext. 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA

MARII KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St. Phone: (773) 771 1745

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St. Phone: (773) 481 1831

BULLETIN SUBMISSION AND FEEDBACK:

bulletin@maryundoerofknots.org

Due Date: Tuesdays - 5:00pm - 12 days in advance

SUNDAY MASSES December 17, 2023

St. Constance Church

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	EXTRAORDINARY MINISTERS
4:00pm	Fr. F. Florczyk	J. Gordon	A. Sanders N. Guagliardo
7:30am	Fr. R. Lojek	M. Dziekan	A. Sanders C. Schiltz
9:00am	Fr. F. Florczyk	T. Milewski K. Wilk	
10:30am	Fr. R. Lojek	J. Reynolds G. Reynolds	M. Yip I. Yebra
12:30pm	Fr. F. Florczyk	C. Kowalski D. Sulewski	
7:00pm	Fr. F. Florczyk	A. Zalewski J. Gladysz	

St. Robert Bellarmine Church

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	EXTRAORDINARY MINISTERS
5:15pm	Fr. R. Lojek	Walter Felckowski	Kathleen Fergus Deacon Bill Frere David Nowak
9:00am	Fr. S. Donahue	Pat Zyburt	Ogie Cave Mary Ann Furphy
12:00pm	Fr. S. Donahue	Rich Madro	Mary Ann Glowacz Patrick Mullane Edward Stecker

ELECTRONIC GIVING

TEXT-TO-GIVE OPTION NOW AVAILABLE

Hundreds of Mary Undoer of Knots parishioners are making secure donations weekly using the "Give Central" website at www.givecentral.org/location/147.

You can now text-to-give by texting the word "Sunday" from a smartphone to 847-243-6058. This provides a link directly to the Sunday offerings page in GiveCentral.

We ask that you prayerfully consider maintaining or even increasing your weekly donation level during these times. Your stewardship of Mary Undoer of Knots parish is greatly appreciated.

DONACJA ELEKTRONICZNA

PRZESŁANIA DONACJI SMSEM JEST JUŻ DOSTĘPNA Setki parafian Parafii Maryi Rozwiązującej Węzły co tydzień przekazują bezpieczne datki za pośrednictwem strony internetowej „Give Central” pod adresem www.givecentral.org/location/147.

Możesz teraz wysłać SMS-a o treści „Sunday” ze smartfona na numer 847-243-6058. Zapewnia to link bezpośrednio do strony ofert niedzielnych w GiveCentral.

Prosimy, abyście w modlitwie rozważyli utrzymanie lub nawet zwiększenie poziomu cotygodniowych datków w tych okresach. Wasza opieka nad parafią Maryi Rozwiązującej Węzły jest bardzo doceniana.

You can also scan the QR code provided here. Możesz także zeskanować Kod QR podany tutaj.



OFFERTORY COLLECTIONS NOVEMBER 26, 2023

Sunday - \$10,804.00

Give Central - \$2,305.00

Total - \$13,109.00

*Thank you for Your Generosity!
Bóg zapłać za Waszą hojność!*

**TODAY'S 2ND COLLECTION
RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS
DZISIEJSZA 2-GA SKŁADKA
FUNDUSZ EMERYTALNY DLA
OSÓB KONSEKROWANYCH**

**DECEMBER 17 - 2nd COLLECTION
CHRISTMAS FLOWERS
17 GRUDZIEŃ - 2-ga SKŁADKA
NA KWIATY NA BOŻE NARODZENIE**